



ACQUISTATE SUBITO LA VOSTRA CARTA!

PREZZO

adulti: € 59,00
 bambini di 6-14 anni € 25,00
 bambini (più piccoli/ o dal 3° bambino) gratis
 (passaporto o documento d'identità richiesti)

VALIDA

9 giugno – 3 novembre 2024
 Carta per 7 giorni

QUESTA CARTA È DISPONIBILE PRESSO

tutti uffici turistici dell'Osttirol, Lienzer Bergbahnen | Hochstein und Steinermandl, Obertilliacher Bergbahnen, Vitalpinum, Aguntum, nonché su richiesta presso il vostro luogo di pernottamento.

Impronta: Responsabile del contenuto: TVB Osttirol
 Foto: archivi delle aziende associate, Martin Lugger Photography (2), Roman Huber (2), Elias Bachmann (2), Zupanc (2), studio20four, 23familyzones, TVB Osttirol Stampa: Oberdruck GmbH
 Con riserva di modifiche ed errori di stampa.

LA TUA CARTA PIENA DI POSSIBILITÀ

La Dolomiten Aktiv Card è ideale per chi vuole "intascare" tutta la varietà del Osttirol. La carta riunisce le mete escursionistiche e avventurose qui elencate in un'unica pratica tessera. Ferrovie di montagna, piscine e varie "offerte natura e cultura" possono essere visitate per sette giorni.

Maggiori informazioni su:
www.osttirol.com



Uffici informazioni Osttirol
 Mühlgasse 11, 9900 Lienz
 T. +43 50 212 212
www.osttirol.com

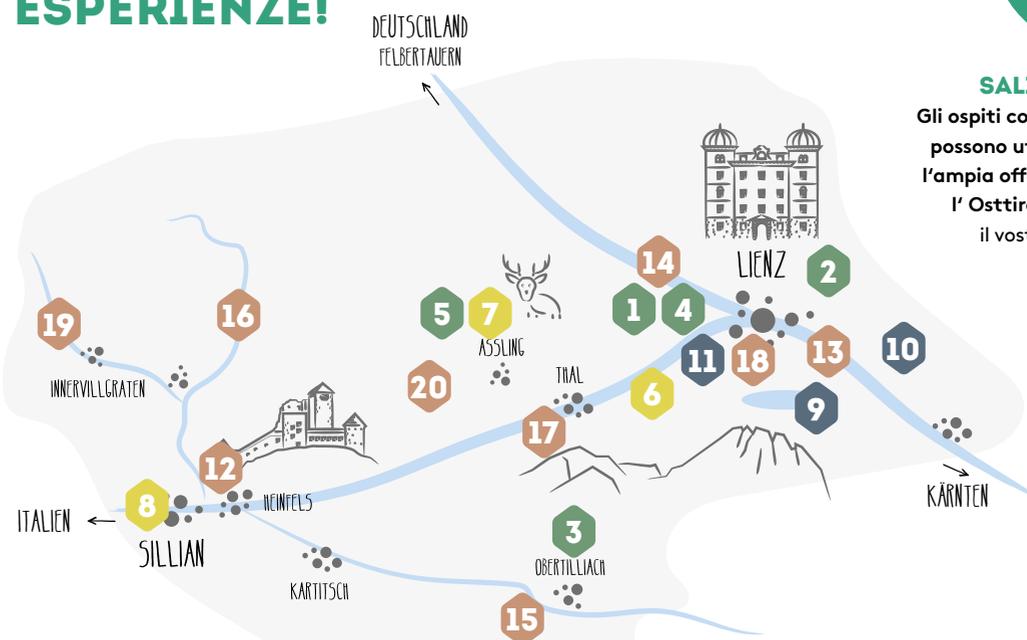
Condizioni generali

Si applicano le condizioni di visita e di trasporto dei rispettivi fornitori. Non sono previsti ulteriori sconti per gruppi, studenti, anziani o persone con disabilità. Non tutti gli esercizi convenzionati devono essere aperti all'inizio e alla fine della stagione. Ogni servizio incluso può essere utilizzato una volta al giorno; non è possibile utilizzare più volte la stessa offerta al giorno. Eccezioni: La discesa con l'Osttiroler è inclusa solo una volta e l'ingresso alla piscina coperta di Lienz è incluso solo due volte nel periodo di validità.

L'attrezzatura sportiva non è inclusa nel prezzo degli impianti di risalita. Non è consentita la cessione a terzi. L'uso improprio comporterà l'annullamento della tessera. Se l'utilizzo di un impianto è possibile solo in misura limitata, si precisa che non è possibile effettuare alcun rimborso economico.

Nessun rimborso in caso di perdita, partenza anticipata o annullamento di una o più offerte. Soggetto a modifiche senza preavviso.

SCOPRITE UNA REGIONE RICCA DI OPPORTUNITÀ ED ESPERIENZE!



SALIRE E PARTIRE
 Gli ospiti con una carta ospiti valida possono utilizzare gratuitamente l'ampia offerta di mobilità in tutto l'Osttirol. Informatevi presso il vostro hotel/locatore!



DOLOMITEN AKTIV CARD



20

DESTINAZIONI PER LE ESCURSIONI

1 CARTA

INNUMEREVOLI ESPERIENZE

www.osttirol.com

IT

9 GIUGNO - 3 NOVEMBRE 2024



- 1 Funivia Lienzer Bergbahnen Hochstein
- 2 Funivia Lienzer Bergbahnen Zettlersfeld
- 3 Funivia Obertilliacher Bergbahnen
- 4 Osttiroler Alpine Coaster
- 5 Pista per slittini estiva Assling



- 6 Parco avventura sull'acqua Galitzenklamm
- 7 Parco faunistico di Assling
- 8 Parco degli gnomi Sillian



- 9 Lago balneabile Tristachersee
- 10 Piscina scoperta Dölsach
- 11 Dolomitenbad Lienz Piscina coperta e esterna



- 12 Castello Burg Heinfels
- 13 Aguntum - città romana
- 14 Castello Schloss Bruck
- 15 Museo delle tradizioni e delle carrozze a cavallo
- 16 Wurzerhof
- 17 Primo Vitalpinum tirolese
- 18 Museo della ferrovia Lienz
- 19 Museo all'aperto Alpines Leben Innervillgraten
- 20 Anraser Pflegehaus

1 FUNIVIA LIENZER BERG-BAHNEN – HOCHSTEIN **2 FUNIVIA LIENZER BERG-BAHNEN – ZETTERSFELD** **3 FUNIVIA OBERTILLIACHER BERGBAHNEN** **4 OSTTIRODLER ALPINE COASTER** **5 PISTA PER SLITTINI ESTIVA ASSLING** **6 PARCO AVVENTURA SULL'ACQUA GALITZENKLAMM** **7 PARCO FAUNISTICO DI ASSLING** **8 PARCO DEGLI GNOMI SILLIAN** **9 LAGO BALNEABILE TRISTACHERSEE** **10 PISCINA SCOPERTA DÖLSACH**



Immergetevi per un giorno in un altro mondo! Divertimento e avventura in mezzo alla natura! Grazie alla vasta gamma di attività proposte, l'Hochstein offre ore emozionanti, varie e rilassanti per tutta la famiglia.

Funivia Schlossbergbahn
23.05.–09.06.: Ve–Do, ore 10.00–17.00
15.06.–15.09.: giornaliero, ore 9.00–17.00
20.09.–20.10.: Ve–Do, ore 10.00–17.00
25.10.–03.11.: giornaliero, ore 10.00–17.00

Seggiovia per 2 persone H2
15.06.–10.09.: giornaliero ore 9.15–16.30
16.09.–24.09.: Sa, Do ore 10.15–16.30

Isealtaler Straße 27, 9900 Lienz
www.lienzer-bergbahnen.at
T. +43 4852 63975 30

Sopra Lienz si trova la porta del Parco Nazionale degli Alti Tauri e il punto di partenza di molte belle escursioni per famiglie. L'attrazione principale è il parco per famiglie di Zetttersfeld, seguito dal gioiello naturale dei laghi di Neualplseen.

04.07.–01.09.: Gi–Do, ore 9.00–16:30
Seggiovia Steinermandl
Durante questo periodo è disponibile un servizio di navetta per la stazione a monte, previo accordo su: osttirol.com! La cabinovia non sarà in funzione nell'estate 2024 a causa di lavori di costruzione.

Zetttersfeldstraße 38, 9900 Lienz
www.lienzer-bergbahnen.at
T. +43 4852 63975

La cabinovia a 10 posti Golzentipp vi porta direttamente all'area escursionistica Golzentipp con un panorama montano a 360° a 2000 metri di altitudine in circa sei minuti! Punto di partenza per le aree escursionistiche Golzentipp, Kircheralmen, Dorfberg,... Suggerimento: area giochi per bambini a Golzentipp.

09.06.–29.09.: giornaliero in caso di bel tempo e 5.+ 6. e 12.+ 13.10.
ore 9.00–12.00
ore 13.00–16.00 (ultima discesa)
In agosto Servizio continuo ore 9.00–16.30

Dorf 135, 9942 Obertilliach
www.obertilliacher-bergbahnen.com
T. +43 4847 5300

Provate la spettacolare corsa su uno degli "Alpine Coaster" più lunghi del mondo! Sarete entusiasti! Sfrecciate a valle per 2,7 chilometri su uno slittino, da soli o in coppia, superando rotatorie e onde ad altezze vertiginose. Godetevi la vista del Castello di Bruck e il panorama mozzafiato della città. I bambini sotto gli otto anni devono essere accompagnati. È previsto un solo utilizzo all'interno del incluso, non giornaliero.

23.05.–09.06.: Gi–Do, ore 10.00–17.00
15.06.–15.09.: giornaliero, ore 10.00–17.00
20.09.–20.10.: Ve–Do, ore 10.00–17.00
25.10.–03.11.: giornaliero, ore 10.00–17.00

Isealtaler Straße 27, 9900 Lienz
www.lienzer-bergbahnen.at
T. +43 4852 63975 30

Al centro del parco faunistico di Assling, immersa in un meraviglioso paesaggio naturale, la pista estiva per slittini offre un divertimento senza fine. Una piccola scivola vi porterà alla stazione a monte. La pista a valle è lunga circa 360 metri con un dislivello di circa 100 metri. Gli slittinisti affamati vengono viziati con le prelibatezze della cucina locale presso la Gasthaus Bärenwirt.

30.05.–30.06. Lu–Ve ore 13.00–17.00
Sa, Do ore 11.00–17.00
01.07.–22.09. giornaliero ore 11.00–17.00
23.09.–27.10. Gi–Do ore 12.00–17.00
28.10.–03.11. Lu–Do ore 12.00–17.00

Oberassling 58, 9911 Assling
www.erlebniswelt-assling.at
T. +43 4855 20474

Vivete il piacere e l'avventura da vicino! La gola di Galitzenklamm, ai piedi delle Dolomiti di Lienz, è da anni considerata una tappa obbligata nell'Osttirol! Una visita al parco acquatico sulla pista ciclabile della Drava è sicuramente degna di nota e indimenticabile. Sta a voi decidere se percorrere il sentiero dell'acqua, attraversare ponti spettacolari, superare ripide pareti rocciose o semplicemente trascorrere una splendida giornata nel parco giochi acquatico.

01.05.–31.10.
27.05.–15.09. ore 09.00–18.00
16.09.–31.10. ore 10.00–17.00

Galitzenklamm 3, 9903 Amlach
www.galitzenklamm.info
T. +43 664 1567457

Immergetevi nel mondo delle specie animali autoctone. Durante il tour di 1-2 ore attraverso il parco faunistico - tra cervi e linci, passando per procioni, stambecchi e bisonti, e molto altro ancora. Vivere la natura e gli animali. Lasciatevi alle spalle la vita di tutti i giorni e dopo potrete prendere un souvenir nel negozio di souvenir. Nella Gasthaus Bärenwirt potrete gustare le specialità regionali. Per i più piccoli c'è il modellino ferroviario del nonno e un parco giochi per sfogarsi.

13.04.–03.11.
13.04.–22.09. ore 9.00–18.00
23.09.–03.11. ore 10.00–18.00

Oberassling 58, 9911 Assling
www.erlebniswelt-assling.at
T. +43 4855 20474

Al parco degli gnomi Sillian i più piccoli si sentono davvero grandi, perché qui ci sono tante cose emozionanti da scoprire: scivolo a tubo, altalene per bambini, pareti da arrampicata, un'area giochi d'acqua o un campo da minigolf a 18 buche. Un punto di forza è sicuramente il sentiero degli gnomi della foresta, dove i piccoli esploratori possono andare a caccia di tesori. Anche il nuovo villaggio degli gnomi della foresta sarà aperto all'esplorazione a partire dalla metà del 2024.

maggio – ottobre
ore 9:00–19:00

Sillian 143a, 9920 Sillian
www.wichtel.at
T. +43 50 212 300

L'unico lago balneabile del Osttirol, temperatura dell'acqua fino a 24°, ampio prato per prendere il sole, ristorante a buffet, campo da beach volley, torre per i tuffi con trampolini da 1 e 3 metri, servizio regolare di autobus da Lienz, ampio parcheggio a pagamento sulla sponda orientale.

31.05.–01.09. giornaliero in caso di bel tempo
31.05.–18.08. ore 9.00–20.00
19.08.–01.09. ore 9.00–19.00

Possibilità di cambio in caso di maltempo!
ore 9:00–19:00

Seewiese, 9907 Tristach
www.dolomitenbad.at
T. +43 4852 63820 oder +43 4852 65601

Piscina all'aperto in posizione idilliaca con tre vasche, prato terrazzato per prendere il sole, ampio parco giochi con numerose attrezzature, campo da beach volley, ping-pong, accolgente ristorante a bordo piscina con un'ampia scelta di cibi e bevande - ampio parcheggio disponibile.

inizio giugno - fine agosto
giornaliero in caso di bel tempo
giugno e da metà agosto
ore 9.30–18.00
da metà giugno a metà agosto
ore 9.30–19.00

Ederplanweg 4, 9991 Dölsach
www.doelsach.at
T. +43 4852 68233

11 DOLOMITENBAD LIENZ PISCINA COPERTA E ESTERNA **12 CASTELLO BURG HEINFELS** **13 AGUNTUM - CITTÀ ROMANA** **14 CASTELLO SCHLOSS BRUCK** **15 MUSEO DELLE TRADIZIONI E DELLE CAROZZE A CAVALLO** **16 WURZERHOF** **17 PRIMO VITALPINUM TIROLESE** **18 MUSEO DELLA FERROVIA LIENZ** **19 MUSEO ALL'APERTO ALPINES LEBEN INNERRVILLGRATEN** **20 ANRASER PFLEGHaus**



Piscina riscaldata con zona solarium, piscina sportiva, grande piscina per famiglie e per non nuotatori, piattaforme per i tuffi, giochi e mondo acquatico per i più piccoli, 2 campi da beach volley e scivolo d'acqua. In bassa stagione, la piscina coperta invita a rilassarsi e a distendersi. **L'ingresso alla piscina coperta è incluso due volte.**

31.05.–01.09. giornaliero in caso di bel tempo
31.05.–18.08. ore 9.00–20.00
19.08.–01.09. ore 9.00–19.00
da 01.09.: piscina esterna
Ma–Do, ore 9.00–20.30

Rechter Drauweg 3, 9900 Lienz
www.dolomitenbad.at
T. +43 4852 63820

Esplorate il più grande complesso di castelli dell'Osttirol con le sue torri e i suoi cortili durante il tour panoramico. La visita guidata al castello (a pagamento) apre le sale, le merlature e la cappella del castello: qui la storia e le storie rivivono in modo interattivo.

02.05.–27.10.
02.05.–07.07.: Gi–Do, ore 10.00–16.00
08.07.–08.09.: giornaliero, ore 10.00–19.00
12.09.–27.10.: Gi–Do, ore 10.00–16.00

Panzendorf 1, 9919 Heinfels
www.burg-heinfels.com
T. +43 664 16 77 078

Le collezioni del museo AGUNTUM Stadt offrono interessanti spunti di riflessione sulla vita e la cultura dell'unica città romana del Tirolo: mostre su temi selezionati, reperti di scavo attuali, presentazioni virtuali, bacino di marmo originale unico. Sala multimediale con proiezione di film, negozio del museo, area di scavo progettata come parco archeologico paesaggistico con torre panoramica.

01.05.–26.10.
01.05.–09.10.00–16.00

Römerstraße 1, 9991 Dölsach
www.aguntum.at
T. +43 4852 61550

Un tempo sede di un principe, le mura medievali ospitano oggi il Museo Civico di Lienz con la Collezione Albin Egger-Lienz. Ammirate gli affreschi tardogotici originariamente conservati nella cappella del castello, immergetevi nell'arte e nella cultura e godetevi la meravigliosa vista panoramica sul fondovalle di Lienz.

30.05.–13.10.
giugno, settembre & ottobre:
Ma–Do ore 10.00–16.00
luglio & agosto: tutti i giorni ore 10.00–18.00

Schloßberg 1, 9900 Lienz
www.museum-schlossbruck.at
T. +43 4852 62580

Il nuovo museo delle carrozze e della storia locale nel "Lugger-Stadl", nel cuore del centro storico di Obertilliach, ospita un'impressionante collezione di carrozze e slitte di varie epoche, dalle carrozze degli artigiani rurali alle carrozze nuziali e ai carri funebri.

03.07.–27.09.
mercoledì e venerdì
ore 15.00–18.00

Gruppi anche su richiesta telefonica.

Dorf 42, 9942 Obertilliach
Hr. Gernot Vinatzer
T. +43 677 63318327

La baita Wurzerhof che è stata costruita 300 anni fa è sotto la tutela dei monumenti ed è un pezzo vivente del passato nel presente. Gli oggetti del museo sono stati restaurati come erano in origine e fanno dare un'occhiata nella vita rurale diversificata degli ultimi secoli e con le sue botteghe artigiane associate. Nel museo all'aperto non solo i visitatori giovani possono ammirare il mulino che aziona.

metà maggio da 25.10.
Venerdì dalle ore 10.00–18.00
Visita guidata: ogni venerdì alle 14.00

Winkeltal 114, 9931 Außervillgraten
www.wurzerhof.at
T. +43 664 5166375

Vivere la natura con tutti i sensi - nel "Vitalpinum", la prima distilleria tirolese di olio di pino mugu gestita dai fratelli Unterweiger. Un parco che rende tangibile la forza vitale delle Alpi con numerose stazioni sensoriali, come il sentiero vegetale a piedi nudi, il bagno naturale, l'oroscopo dell'olio aromatico, la doccia alle erbe alpine o il luogo dell'energia del pino cembro. La distilleria mostra i 138 anni di storia dell'azienda e la produzione di oli essenziali purissimi.

luglio, agosto: ore 9.00–18.00
giugno, settembre, ottobre: ore 10.00–17.00

Thal–Aue 13, 9911 Assling
www.vitalpinum.com
T. +43 4855 81009

Il museo ferroviario del Tirolo, unico nel suo genere, ospita locomotive a vapore, elettriche e diesel, vagoni, sistemi di segnalazione, attrezzature tecniche, fotografie e progetti storici, un archivio e una biblioteca di letteratura ferroviaria su 1.800 m² di spazio espositivo.

31.05.–21.06.: Ve, Sa, Do e nei giorni festivi: ore 14.00–17.00
28.06.–13.09.: giornaliero:
ore 10.00–12.30 & ore 14.00–17.00
20.09.–18.10.: Ve 14.00–17.00

Bahnhofplatz 10, 9900 Lienz
www.ebfl.at
T. +43 676 5518551

Cultura edilizia, innovazione e cultura del lavoro rurale a Innervillgraten. I visitatori interessati possono visitare le stazioni restaurate - in particolare la segheria Wegelate, classificata come l'ultima segheria veneziana in Austria - durante le visite guidate e immergersi nell'affascinante storia della vita alpina a Innervillgraten.

03.07.–07.09.
Visite guidate (Durata circa 1,5 ore):
martedì alle ore 15.00
giovedì alle ore 10.00

Eggeberg, 9922 Innervillgraten
www.villgratental.com
T. +43 50 212 340

Originariamente costruito come canonica per i vescovi di Bressanone, questo gioiello architettonico ha trovato una nuova destinazione come residenza ufficiale e luogo di cultura e dialogo dopo la sua ristrutturazione. Quest'estate, l'artista locale Lois Fasching esporrà il ciclo di sculture GLOBAL 500, realizzato in occasione del 500° anniversario della prima circumnavigazione del globo da parte di Ferdinando Magellano.

29.06.–01.09.
Ve: ore 15.00–21.00
Sa, Do: ore 10.00–17.00

Dorf 45, 9912 Anras
www.anraserpflegehaus.at
T. +43 4846 6205